



Sbírka soudních rozhodnutí

Věc T-76/11

Španělské království
v.
Evropská komise

„Rybolov — Opatření na zachování rybolovných zdrojů — Článek 105 nařízení (ES) č. 1224/2009 — Odpočty od kvót přidělených na daný rok z důvodu překročení kvót přidělených na předchozí léta — Časová působnost — Právní jistota — Výklad zajišťující dodržení primárního práva — Zásada legality trestů — Zákaz zpětné účinnosti“

Shrnutí – rozsudek Tribunálu (třetího senátu) ze dne 21. listopadu 2012

1. *Akty orgánů — Časová působnost — Zpětná účinnost hmotněprávní normy — Podmínky*
 2. *Rybolov — Zachování mořských zdrojů — Režim rybolovných kvót — Odpočty od kvót přidělených na daný rok z důvodu překročení kvót přidělených na předchozí léta — Nařízení č. 1004/2010 — Právní základ — Článek 105 nařízení č. 1224/2009 — Časová působnost*
[Nařízení Rady č. 1224/2009, čl. 105; nařízení Komise (ES) č. 1004/2010]
 3. *Právní předpisy Evropské unie — Zásady — Právní jistota — Dosah*
 4. *Rybolov — Zachování mořských zdrojů — Režim rybolovných kvót — Odpočty od kvót přidělených na daný rok z důvodu překročení kvót přidělených na předchozí léta — Nařízení č. 1004/2010 — Právní základ — Článek 105 nařízení č. 1224/2009 — Porušení zásady právní jistoty — Neexistence*
[Nařízení Rady č. 1224/2009, čl. 105; nařízení Komise (ES) č. 1004/2010]
 5. *Rybolov — Zachování mořských zdrojů — Režim rybolovných kvót — Odpočty od kvót přidělených na daný rok z důvodu překročení kvót přidělených na předchozí léta — Nařízení č. 1004/2010 — Právní základ — Článek 105 nařízení č. 1224/2009 — Odpočty založené na právní úpravě předcházející nařízení č. 1224/2009 — Porušení zásady legality trestů — Neexistence*
[Nařízení Rady č. 847/96, čl. 5 a nařízení Rady č. 2371/2002 čl. 23 odst. 4 a nařízení Rady č. 1224/2000, článek 105; nařízení Komise (ES) č. 1004/2010]
 6. *Rybolov — Zachování mořských zdrojů — Režim rybolovných kvót — Odpočty od kvót přidělených na daný rok z důvodu překročení kvót přidělených na předchozí léta — Odpočty nepředstavující sankce — Podrobení zásadě legality trestů — Neexistence*
(Nařízení Rady č. 847/96, čl. 5 odst. 1 a nařízení Rady č. 2371/2002, čl. 23 odst. 4)
1. Viz znění rozhodnutí.

(viz bod 26)

2. Jediným právním základem pro nařízení Komise č. 1004/2010 o provedení odpočtů od některých rybolovných kvót na rok 2010 z důvodu nadměrného rybolovu v předchozím roce je článek 105 nařízení č. 1224/2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky. Výklad tohoto článku v tom smyslu, že se nevztahoval na překročení kvót, k nimž došlo před 1. lednem 2010, by měl za následek, že by tato překročení nemohla vést k odpočtům, a tudíž by zůstala bez následků. Takovýto výsledek by však byl zjevně v rozporu s cíli nařízení č. 1224/2009, zejména s cílem plně dodržovat omezení rybolovných práv.

Krom toho Komise je povinna řídit se jasnými pokyny unijního zákonodárce a článek 105 nařízení č. 1224/2009 uplatňovat od 1. ledna 2010. Pokud by se uplatnění tohoto článku na situace nastalé před jeho vstupem v platnost nebo jeho časovou účinností ukázalo jako problematické z hlediska zásady právní jistoty, musela by Komise vykládat tento článek restriktivně, aby tak zajistila dodržení této zásady primárního práva.

(viz body 32, 34)

3. Viz znění rozhodnutí.

(viz bod 39)

4. Komise tím, že nařízení č. 1004/2010 o provedení odpočtů od některých rybolovných kvót na rok 2010 z důvodu nadměrného rybolovu v předchozím roce založila na článku 105 nařízení č. 1224/2009 o zavedení kontrolního režimu Společenství k zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky, použitelného ode dne 1. ledna 2010, uplatnila novou právní úpravu na skutkovou situaci, která nastala za platnosti dřívější právní úpravy. Komise však již byla podle právní úpravy předcházející článku 105 nařízení č. 1224/2009 oprávněna provést odpočty od kvót přidělených pro daný rok z důvodu překročení nejen kvót za předchozí rok, ale i kvót vztahujících se k dřívějším letům před tímto rokem. Vzhledem k tomu, že Komise neuplatnila na tato překročení méně příznivou právní úpravu, než byla právní úprava platná v okamžiku, kdy k těmto překročením došlo, neporušila tudíž zásadu právní jistoty.

(viz body 40, 41, 64, 65)

5. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 67, 68, 78, 80–83)

6. Odpočty stanovené v čl. 23 odst. 4 nařízení Rady č. 2371/2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky a v čl. 5 odst. 1 nařízení č. 847/96, kterým se stanoví dodatečné podmínky pro meziroční řízení celkových přípustných odlovů a kvót, nepředstavují sankce, a tudíž nepodléhají zásadě legality trestů.

System rybolovných kvót Unie totiž sleduje cíl spočívající v zajištění zachování a udržitelného využívání rybolovných zdrojů. Odpočty od kvót slouží k zajištění dodržování kvót, a mají tudíž tentýž cíl.

Pouhá skutečnost, že odpočty mají takovýto cíl, neumožňuje vyloučit, že se jedná o sankce ve smyslu výše uvedené zásady, neboť tyto cíle mohou sledovat i represivní opatření. Avšak opatření, které pouze stanoví náhradu za vzniklou škodu, a které tedy pouze obnovuje původní stav, není represivním opatřením ve smyslu zásady legality trestů.

V tomto ohledu se čl. 23 odst. 4 nařízení č. 2371/2002 a čl. 5 odst. 1 nařízení č. 847/96 omezují na stanovení odpočtů, které pouze kompenzují překročení kvót, a nestanoví tudíž sankci, tj. opatření jdoucí nad rámec této kompenzace.

Je sice pravda, že tyto články stanoví násobící koeficienty pro výpočet odpočtů. Tyto násobící koeficienty však nemohou být považovány za sankce jdoucí nad rámec cíle kompenzace, neboť mají zajistit plnou nápravu škody způsobené překročením kvót. Nadměrný rybolov má totiž negativní vliv na reprodukční schopnost dané populace, což může zpomalit její obnovu a způsobit její úbytek.

(viz body 70–72, 76, 78)